

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

RÉUNION DU 12 MAI 1948.

Rapport de la Commission de la Santé Publique et de la Famille chargée d'examiner le projet de loi approuvant la Charte de l'Organisation mondiale de la Santé, signée à New-York, le 22 juillet 1946.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

COMMISSIEVERGADERING VAN 12 MEI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Volksgezondheid en van het Gezin belast met het onderzoek van het Handvest der Wereldorganisatie voor de Gezondheid, ondertekend te New-York, op 22 Juli 1946.

Présents : M^{lle} BAERS, présidente; BOUWERAERTS, M^{me} CISELET, la baronne DELLA FAILLE D'HUYSSSE, MM. JAUNIAUX, MOULIN, NEELS, PINCÉ, M^{me} SPAAK, M. VAN PETEGHEM et DUCHAINE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Organisation mondiale de la Santé, dont la Charte a été signée en juillet 1946, est ouverte à tous les Etats. Son but est d'organiser et de coordonner toutes mesures utiles dans le domaine de la santé. Ce but est extrêmement vaste et le mot « santé » est compris dans son sens le plus étendu comme étant un état physique, chimique et mental d'équilibre entre l'individu et le monde qu'il habite. C'est dire que l'Organisation s'intéressera non seulement à l'épidémiologie et à la pathologie humaines mais encore aux conditions sociales, alimentaires et mentales destinées à favoriser « l'établissement de relations harmonieuses entre les hommes ».

Les bases philosophiques de cette action sont exprimées avec précision :

« La possession du meilleur état de santé qu'il est capable d'atteindre constitue l'un des droits fondamentaux de tout être humain, quelles que soient sa race, sa religion, ses opinions politiques, sa condition économique ou sociale ».

L'Organisation mondiale de la Santé reprend l'action efficace entreprise pendant l'entre deux guerres, par les divers bureaux de la S.D.N. mais

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Wereldorganisatie voor de Gezondheid, waarvan het Handvest in Juli 1946 ondertekend werd, staat voor alle landen open. Haar doel is het nemen en ordenen van alle nuttige maatregelen op het gebied van de gezondheid. Het is een zeer groot doel en het woord « gezondheid » wordt opgevat in de ruimste betekenis als een fysieke, scheikundige en geestelijke evenwichtstoestand tussen de enkeling en de wereld, waarin hij woont. Dit betekent dat de organisatie niet alleen belang zal stellen in de menselijke epidemiologie en pathologie, maar ook in de maatschappelijke, geestelijke en voedingsvoorwaarden, die het « tot stand brengen van harmonieuze betrekkingen onder de mensen » zullen bevorderen.

De wijsgerige grondslagen van deze actie zijn nauwkeurig bepaald :

« Het bezit van de beste gezondheidstoestand die mogelijkerwijze kan bereikt worden, vormt een van de fundamentele rechten van elk menselijk wezen, welke zijn ras, zijn godsdienst, zijn politieke gedachten, zijn economische of sociale toestand ook mogen zijn. »

De Wereldorganisatie voor de Gezondheid hervat de doeltreffende actie, welke tussen de twee oorlogen door de onderscheidene bureau's van de Volkenbond

Voir :

Documents de la Chambre de Représentants :

166 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;

397 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 et 21 avril 1948.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

166 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;

397 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

20 en 21 April 1948.

elle désire élargir le domaine qui lui est assigné et fournir une assistance matérielle aux gouvernements des pays arriérés tenus de développer leur propre organisation sanitaire. Chaque pays est, dans une très grande mesure, tributaire de l'état médico-social plus ou moins avancé des autres états. Ceci était reconnu depuis toujours, pour les épidémies. Les enseignements de ce siècle ont montré qu'il en était de même pour tout ce qui touche l'homme et ses besoins élémentaires. C'est une des vertus de la Charte que d'avoir précisé les limites de ce domaine et d'énumérer les moyens à mettre en œuvre pour améliorer le standard de vie de toute la population du globe. Plus que les épidémies, la misère, la malnutrition, les conflits sociaux, le déséquilibre mental peuvent se propager rapidement d'un Etat à l'autre et les mesures de défense ne peuvent être efficaces que pour autant qu'elles s'attaquent aux causes primordiales de ceux-ci. Le niveau sanitaire d'un Etat dépend du niveau atteint par ses voisins et celui-ci est étroitement tributaire des conditions sociales qui y règnent.

L'Organisation mondiale de la Santé disposera des moyens nécessaires d'action aux points névralgiques et pourra se développer dans un esprit d'amicale coordination, premier jalon, espérons-le, d'une coopération internationale étendue à tous les domaines.

Votre Commission unanime vous propose d'accepter le projet de loi qui a été adopté à la Chambre par 173 voix contre 2.

Votre Commission, à l'unanimité, a adopté le projet de loi et le présent rapport.

Le Rapporteur,
J. DUCHAINE.

La Présidente,
M. BAERS.

gevoerd werd, doch zij wenst het haar toegewezen gebied te verruimen en stoffelijke hulp te verlenen aan de Regeringen van achterlijke landen, die hun eigen gezondheidsorganisatie moeten ontwikkelen. Elk land heeft in zeer grote mate tol te betalen aan de min of meer gevorderde medisch-sociale toestand in de overige landen. Zulks was voor de epidemiën sinds immer erkend. De ervaringen van deze eeuw hebben getoond dat hetzelfde geldt voor alles wat betrekking heeft op de mens en op zijn allereerste behoeften. Het is een van de prijzenswaardige zijden van het Handvest dat het de grenzen van dit gebied heeft verduidelijkt en heeft opgesomd welke middelen dienen in het werk gesteld om de levensstandaard van gans de wereldbevolking te verbeteren. Meer dan de epidemiën, kunnen ellende, ondervoeding, sociale conflicten, geestesverstoring, zich snel van een Staat tot een andere uitbreiden en de verdedigingsmiddelen kunnen slechts doeltreffend zijn voor zover zij de grondoorzaken ervan aantasten. Het gezondheidspeil van een Staat hangt af van het peil in de buurtstaten en houdt nauw verband met de aldaar heersende maatschappelijke voorwaarden.

De Wereldorganisatie voor de Gezondheid zal op de gevoelige plaatsen over de nodige actiemiddelen beschikken en zal zich kunnen ontwikkelen in een geest van vriendschappelijke coördinatie, eerste mijlpaal, laten wij hopen, naar een uitgebreide internationale samenwerking op elk gebied.

Uw Commissie stelt U eenparig voor het wetsontwerp aan te nemen, dat door de Kamer met 173 tegen 2 stemmen werd goedgekeurd.

Uw Commissie heeft het wetsontwerp en dit verslag eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
J. DUCHAINE.

De Voorzitster,
M. BAERS.